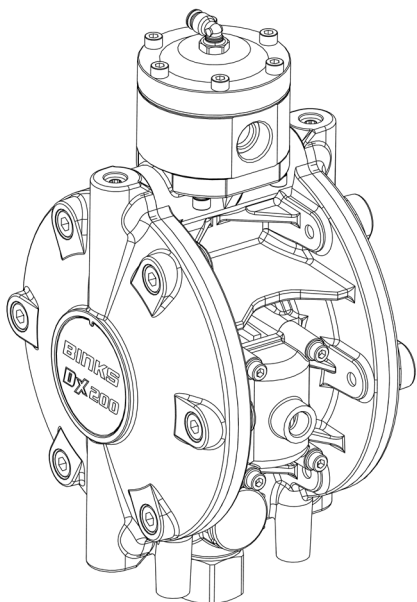
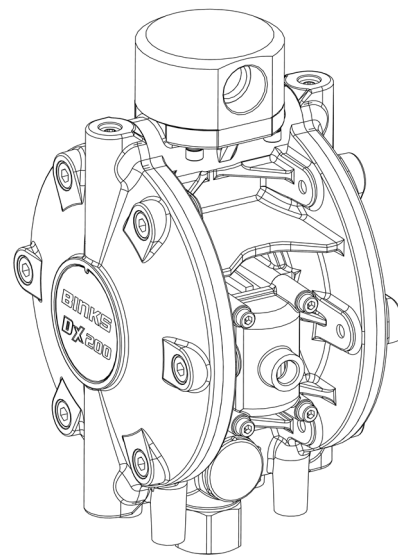


## DX200

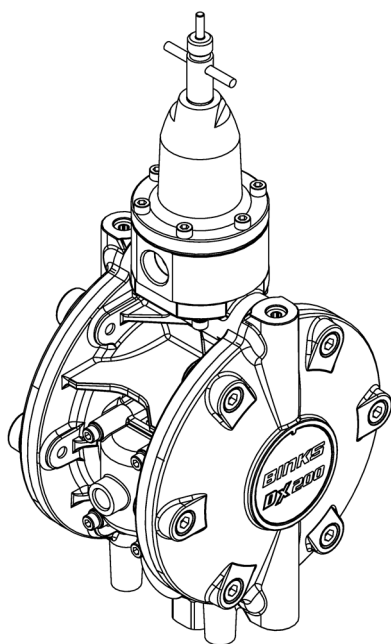
### Bomba com diafragma de aço inoxidável



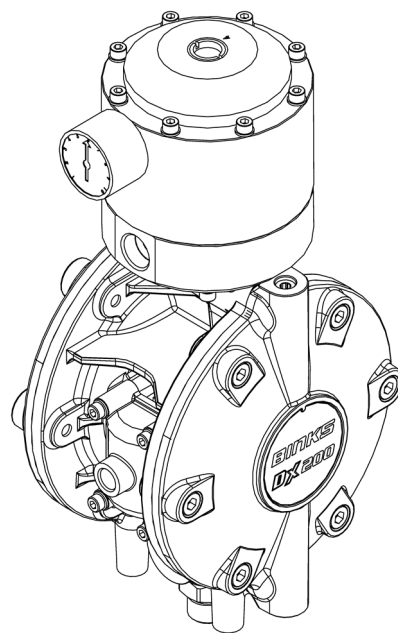
DX200SR



DX200SN



DX200SM



DX200SP

Patente US9447780

**Descrição do Produto / Objeto da Declaração:** Bombas de Diafragma - Bomba livre e pacotes DX70, DX200, DX200-3 **PT**

**Este Produto foi concebido para ser utilizado com:** Materiais à base de solventes e água

**Adequado para ser utilizado em área perigosa:** Zona 1

**Nível de Protecção:** II 2 G Ex h IIB T4 Gb

**Detalhes e papel do organismo notificado:** Element Materials Technology (0891)  
Apresentação do ficheiro Técnico

**Esta declaração de conformidade/incorporação é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:** Carlisle Fluid Technologies UK Ltd,  
Ringwood Road,  
Bournemouth, BH11 9LH. UK

## Declaração de Conformidade EU



**O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização relevante da União:**

Directiva 2006/42/CE Relativa às Máquinas

Directiva ATEX 2014/34/EU

ao cumprir os seguintes documentos estatutários e normas harmonizadas:

EN ISO 12100:2010 Segurança de Máquinas - Princípios Gerais de Concepção

EN 12621:+A1:2010 Máquinas para o fornecimento e circulação de materiais de aplicação sob pressão - Requisitos de segurança

EN 1127-1:2011 Atmosferas explosivas - Prevenção de explosão - Conceitos básicos

EN ISO 80079-36 : 2016 Explosivos Atmospheres- Parte 36: Non equipamento eléctrico para os métodos e requisitos explosivos.



EN ISO 80079-37 : 2016 Explosivos Atmospheres- Parte 37 : Non equipamentos eléctricos para atmosferas explosivas - protecção por métodos "c" , "b" e " k".

Desde que tenham sido cumpridas todas as condições de utilização/instalação segura contidas nos manuais do produto e que também tenha sido instalado de acordo com quaisquer códigos de conduta locais aplicáveis.

Assinado por e em nome da Carlisle Fluid  
Technologies UK Ltd:

D Smith  
3/5/17

Diretor de Vendas (EMEA)  
Bournemouth, BH11 9LH, UK

 <b>ATENÇÃO</b>	 <b>CUIDADO</b>	<b>NOTA</b>
Perigos ou práticas não seguras que podem resultar em lesão pessoal grave, morte ou danos materiais substanciais.	Perigos ou práticas não seguras que podem resultar em lesão pessoal ligeira, danos materiais ou do produto	Importantes informações sobre instalação, funcionamento ou manutenção.

 **ATENÇÃO**

Leia os seguintes avisos antes de utilizar este equipamento.



**LER O MANUAL.** Antes de utilizar o equipamento de acabamento, leia e compreenda todas as informações de segurança, funcionamento e manutenção disponibilizadas no manual do utilizador.



**USAR ÓCULOS DE SEGURANÇA.** Não usar óculos de segurança com protecção lateral pode resultar em graves lesões oculares ou cegueira.



**DESACTIVAR, DESPRESSURIZAR, DESLIGAR E BLOQUEAR TODAS AS FONTES DE ALIMENTAÇÃO DURANTE A MANUTENÇÃO.** A falha em desactivar, desligar e bloquear todas as fontes de alimentação antes de efectuar a manutenção do equipamento pode provocar lesões graves ou morte.



**NÍVEIS DE RUÍDO.** O nível sonoro ponderado A da bomba e do equipamento de pulverização pode ultrapassar 85 dB(A), dependendo das definições do equipamento. Os níveis de ruído efectivos estão disponíveis mediante pedido. Recomenda-se a utilização de protecção auditiva sempre que o equipamento estiver a ser utilizado.



**INSPECCIONAR O EQUIPAMENTO DIARIAMENTE.** Inspeccione diariamente o equipamento para detectar eventual desgaste ou peças partidas. Não utilize o equipamento, se não tiver a certeza do seu estado.



**PERIGO DE MÁ UTILIZAÇÃO DO EQUIPAMENTO.** A má utilização do equipamento pode provocar a ruptura ou o mau funcionamento do equipamento ou ainda que seja ligado inesperadamente, resultando em lesões graves.



**DAR A DEVIDA ATENÇÃO À ALTA PRESSÃO.** A alta pressão pode provocar lesões graves. Alivie toda a pressão antes de efectuar a manutenção. A pressão de uma pistola, fugas nas mangueiras ou componentes em ruptura podem injectar fluido no seu corpo e causar uma lesão extremamente grave.



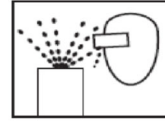
**CARGA ESTÁTICA.** O fluido pode desenvolver uma carga estática que tem de ser dissipada através de uma adequada ligação à terra do equipamento, os objectos a pulverizar e todos os outros objectos condutores de electricidade na área de distribuição. Uma inadequada ligação à terra ou faíscas podem dar origem a uma situação perigosa e resultar em incêndio, explosão ou choque eléctrico e outras lesões graves.



**AVISO PROP 65.** AVISO: este produto contém químicos conhecidos no estado da Califórnia como causadores de cancro e defeitos congénitos ou outros danos no aparelho reprodutor.



**EQUIPAMENTO AUTOMÁTICO.** O equipamento automático pode começar a funcionar de repente sem qualquer aviso.



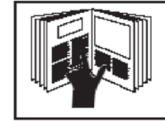
**PERIGO DE PROJECÇÃO.** Pode ficar ferido devido a líquidos ou gases que sejam libertados sob pressão ou detritos que circulem pelo ar.



**SABER ONDE E COMO DESLIGAR O EQUIPAMENTO EM CASO DE EMERGÊNCIA.**



**PROCEDIMENTO DE DESCOMPRESSÃO.** Siga sempre o procedimento de descompressão indicado no manual de instruções do equipamento.



**FORMAÇÃO DO OPERADOR.** Todos os funcionários têm de receber formação antes de começarem a utilizar o equipamento de acabamento.



**AVISO DE PACEMAKER.** Está na presença de campos magnéticos que podem interferir no funcionamento de determinados pacemakers.



**MANTER AS PROTECÇÕES DO EQUIPAMENTO NO LUGAR.** Não utilize o equipamento se os dispositivos de segurança tiverem sido removidos.



**NUNCA MODIFICAR O EQUIPAMENTO.** Não modifique o equipamento, a não ser que o fabricante dê a sua aprovação por escrito.



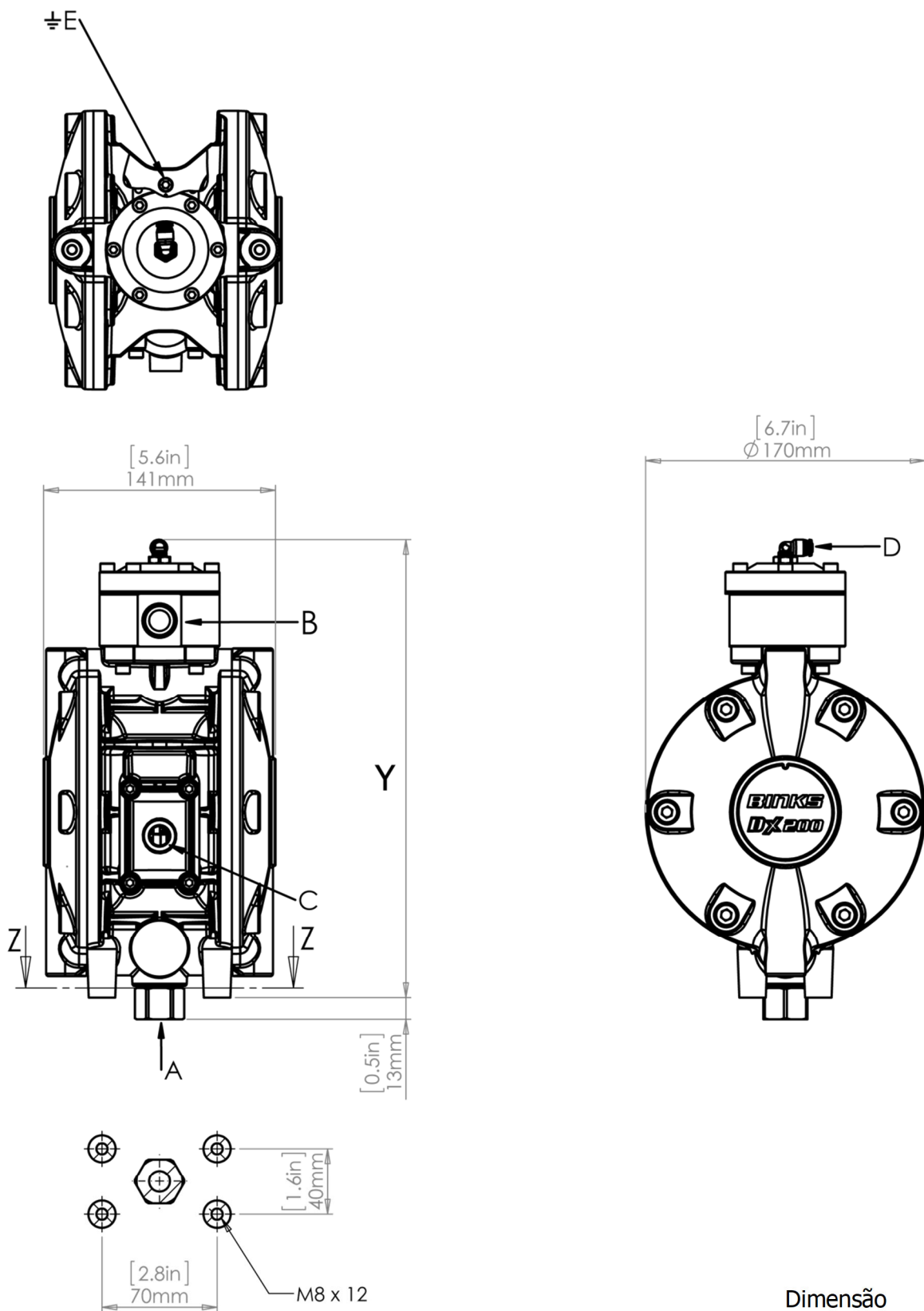
**PERIGO DE ESMAGAMENTO.** As peças em movimento podem esmagar e cortar. Os pontos de esmagamento são quaisquer áreas onde existam peças em movimento.

**É DA RESPONSABILIDADE DO EMPREGADOR DISPONIBILIZAR ESTAS INFORMAÇÕES AO OPERADOR DO EQUIPAMENTO.**

**Especificações**

	Rácio:	1:1
	Pressão máxima de entrada de ar:	7 Bar [100 psi]
	Pressão máxima do fluido:	7 Bar [100 psi]
	Deslocação por ciclo:	0.20 Litres [0.05 US gall]
	Saída a 60 ciclos/min.:	12 Litres/min [3.17 US gall/min]
	Ciclos máximos recomendados em funcionamento contínuo (ciclos/min.):	25
	Ciclos máximos recomendados em funcionamento intermitente (ciclos/min.):	60
A	Ligação de entrada de fluido:	BSPP Fêmea 1/2"
B	Ligação de saída de fluido:	BSPP Fêmea 1/2"
C	Ligação de entrada de ar:	Universal 1/4" (BSPP/NPSM) Fêmea
D	Ligação piloto regulador de fluido:	Ø4mm [Ø5/32"]
	Elevação máxima seco/molhado:	4.6m [15.1ft] / 7.5m [24.6ft]
	Volume ar/ciclo a 6,9 Bar/100 psi:	2.83 l/min [0.1 SCFM]
	Fluxo de ar a 25 ciclos/min 6,9 bar/100 psi:	71 l/min [2.5 SCFM]
	Fluxo de ar a 60 ciclos/min 6,9 bar/100 psi:	139 l/min [4.9 SCFM]
	Qualidade recomendada de ar ISO 8573.1 Classe 3.3.2 #:	Sujidade: 5 µm
		Água: -20°C@7bar (940ppm)
		Óleo: 0.1mg/m <sup>3</sup>
		Não lubrificado
	Nível de ruído a 30 ciclos/min. e 7 bar [100 psi]:	71.2 dBA Leq
E	Resistência da ligação à terra:	<1Ω
	Peso:	8.05Kg [17.75 lb's]
	Gama de temperaturas	0 - 40 °C [32 - 104 °F]

**Instalação**



SECTION Z-Z

	Dimensão
	Y
DX200SN	249mm
DX200SR	270mm
DX200SM	379mm
DX200SP	339mm

## **Antes de utilizar**

Este produto deve ser enxaguado com um solvente compatível adequado antes da utilização.

Monte a bomba de forma segura e posicione-a a uma altura conveniente para permitir a manutenção.

Ligue mangueiras flexíveis em todas as ligações. Ligue uma alimentação de ar regulado à ligação de ar.

Regule a velocidade da bomba a uma taxa lenta de ciclo e ferre a bomba para remover qualquer ar antes de aumentar a pressão.

## **Piloto de ar do regulador de fluido**

Regule a pressão do regulador de ar para obter o fluxo desejado do fluido.

A pressão de entrada da bomba deve, nominalmente, ser 1 bar [15 psi] superior.

## **Condições ATEX especiais para utilização segura:**

### **Ligação à terra da bomba**

A bomba tem de estar sempre ligada à terra. Uma resistência  $<1\Omega$  quando medida com um ohmímetro no ponto de ligação à terra

Ligação à terra, Referência Binks 0114-011798

**Materiais de construção da secção da tinta****DX200S# Bombas**

<b>Item</b>	<b>Material</b>
Acessórios do corpo da bomba	Aço inoxidável
Capa do batente	Aço inoxidável
Diafragmas	PTFE
Vedantes	FKM/PE
Esfera e mola da válvula	Aço inoxidável
Tampões da capa do batente	Aço inoxidável
Caixa da esfera	(Acetal) POM
Regulador de fluido e câmara de pulsação	Aço inoxidável

**DX200SE# Bombas**

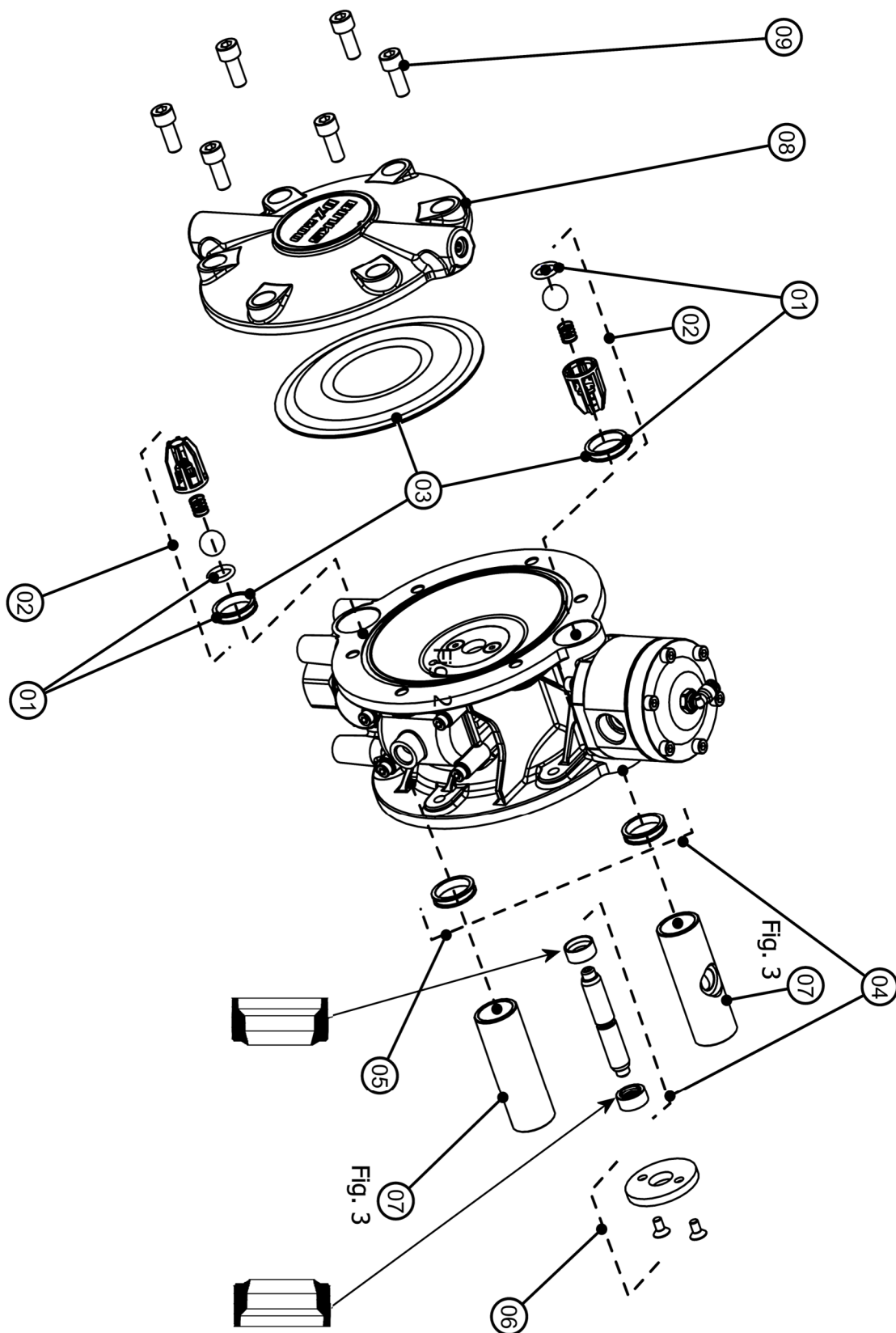
<b>Item</b>	<b>Material</b>
Acessórios do corpo da bomba	Aço inoxidável
Capa do batente	Aço inoxidável
Diafragmas	PTFE
Vedantes	PU/PE
Esfera da válvula	PU
Tampões da capa do batente	Aço inoxidável
Caixa da esfera	(Acetal) POM

**Peças sobressalentes**

<b>Item</b>	<b>Referência</b>	<b>Descrição</b>
1	DXK-222	Kit de vedantes da válvula de retenção x4
	DXK-260	Kit de vedante da válvula antirretorno de esmalte x 4
2	DXK-223	Kit da válvula de retenção x4
	DXK-262	Kit da válvula antirretorno de esmalte x 4
3	DXK-224	Kit de diafragma x2
4	DXK-225	Kit de veio e vedante
5	DXK-226	Kit de vedantes da capa do batente x4
6	DXK-206	Capas e parafusos x2
7	DXK-283	Acessórios de aço inoxidável
8	DXK-227	Capa do batente x1 - Inclui item 5 x 2
9	DXK-207	Parafusos da capa do batente x12



**Peças sobressalentes**



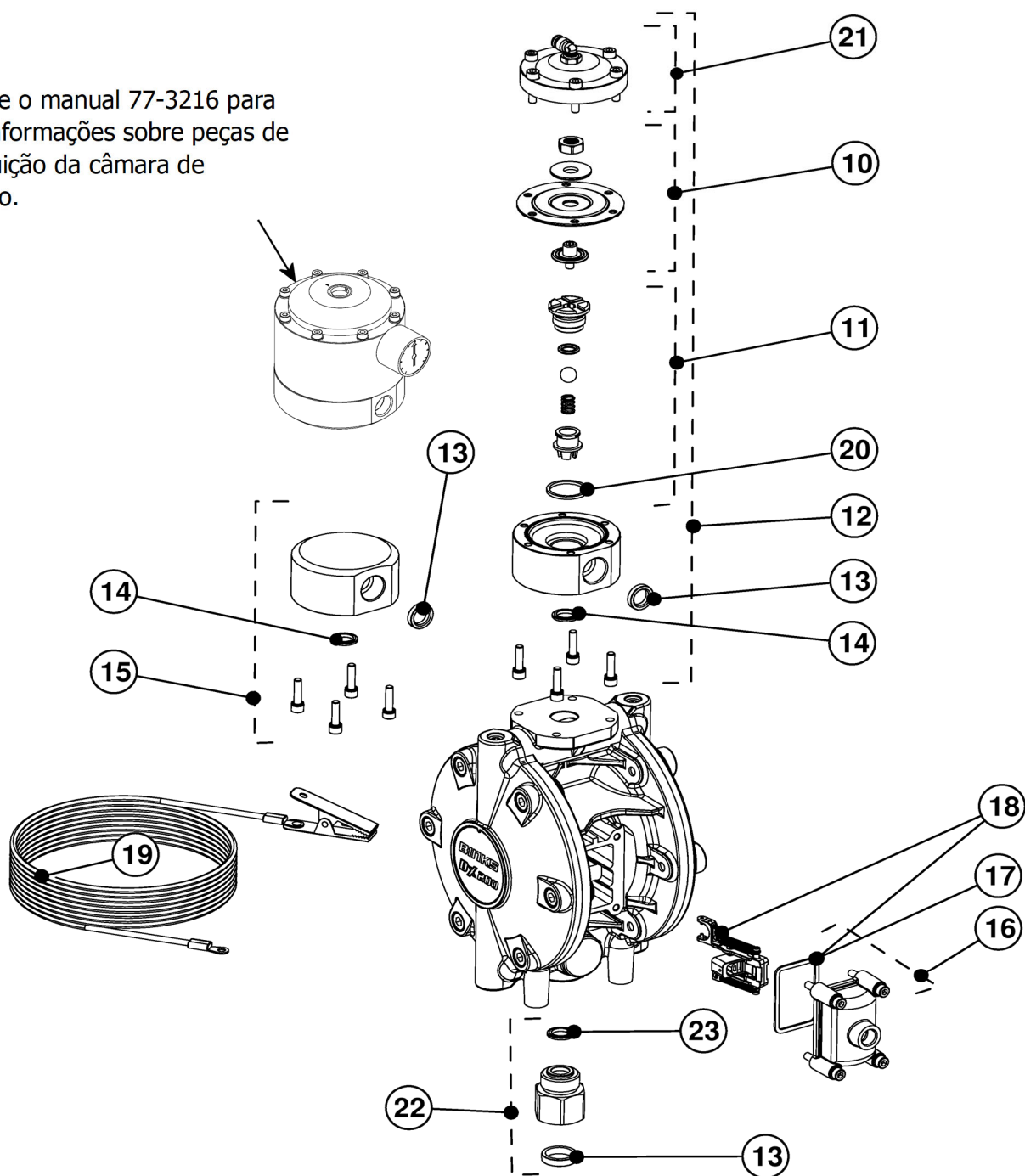
**Peças sobressalentes**

<b>Item</b>	<b>Referência</b>	<b>Descrição</b>
10	DXK-213	Conjunto diafragma
11	DXK-214	Encaixe do regulador
12	DXK-228	Conjunto do regulador de fluido
13	DXK-229	Vedante de entrada/saída x4
14	DXK-230	Vedante do acessório x4
15	DXK-231	Conjunto não regulado
16	DXK-18	Cobertura, vedante e parafusos
17	DXK-25	Junta de vedação x4
18	DXK-216	Kit de válvula de ar
19	0114-011798	Cabo de ligação à terra 4 m
20	DXK-215	Vedante x4
21	DXK-212	Capa e parafusos do regulador
22	DXK-232	1/2" Kit de conector de entrada fêmeo, com vedantes

## Peças sobressalentes

### Nota:

Consulte o manual 77-3216 para obter informações sobre peças de substituição da câmara de pulsação.

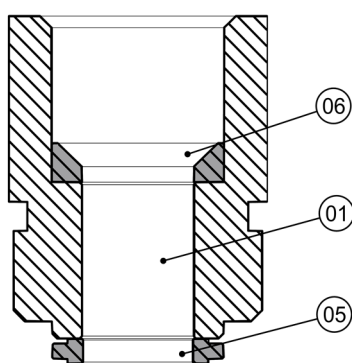


**Peças sobressalentes**

Item	Referência	Descrição
1	DXK-232	1/2" Kit de conector de entrada fêmeo, com vedantes
2	DXK-233	1/2" Kit de conector de entrada macho 1/2", com vedantes
3	DXK-234	3/4" Kit de conector de entrada fêmeo, com vedantes
4	DXK-235	1/2" - 3/8" Kit de conector de entrada macho 1/2", com vedantes
5	DXK-230	Vedante x4
6	DXK-229	Vedante x4
7	DXK-221	Vedante x4

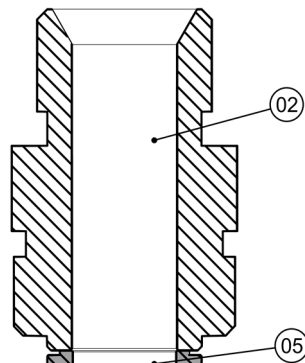
**Conectores de entrada**

BSPP Fêmea 1/2"



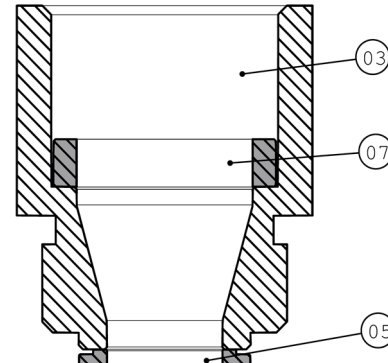
Entrada da bomba

BSPP Macho 1/2"



Entrada da bomba

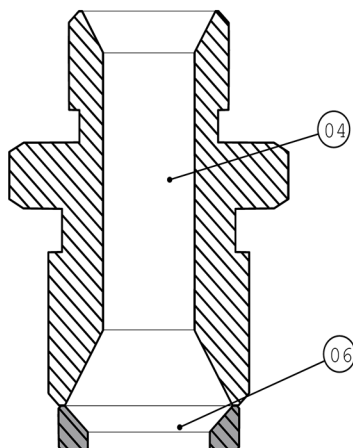
BSPP Fêmea 3/4"



Entrada da bomba

**Acessórios****Adaptador de saída**

Kit de conector de entrada macho 1/2", com vedantes



Saída da bomba

## Manutenção

### Chave - Símbolos de manutenção



= Ordem para desmontar  
= (inverter para montar)



= Lubrificar (AGMD-010)

Fig. 1

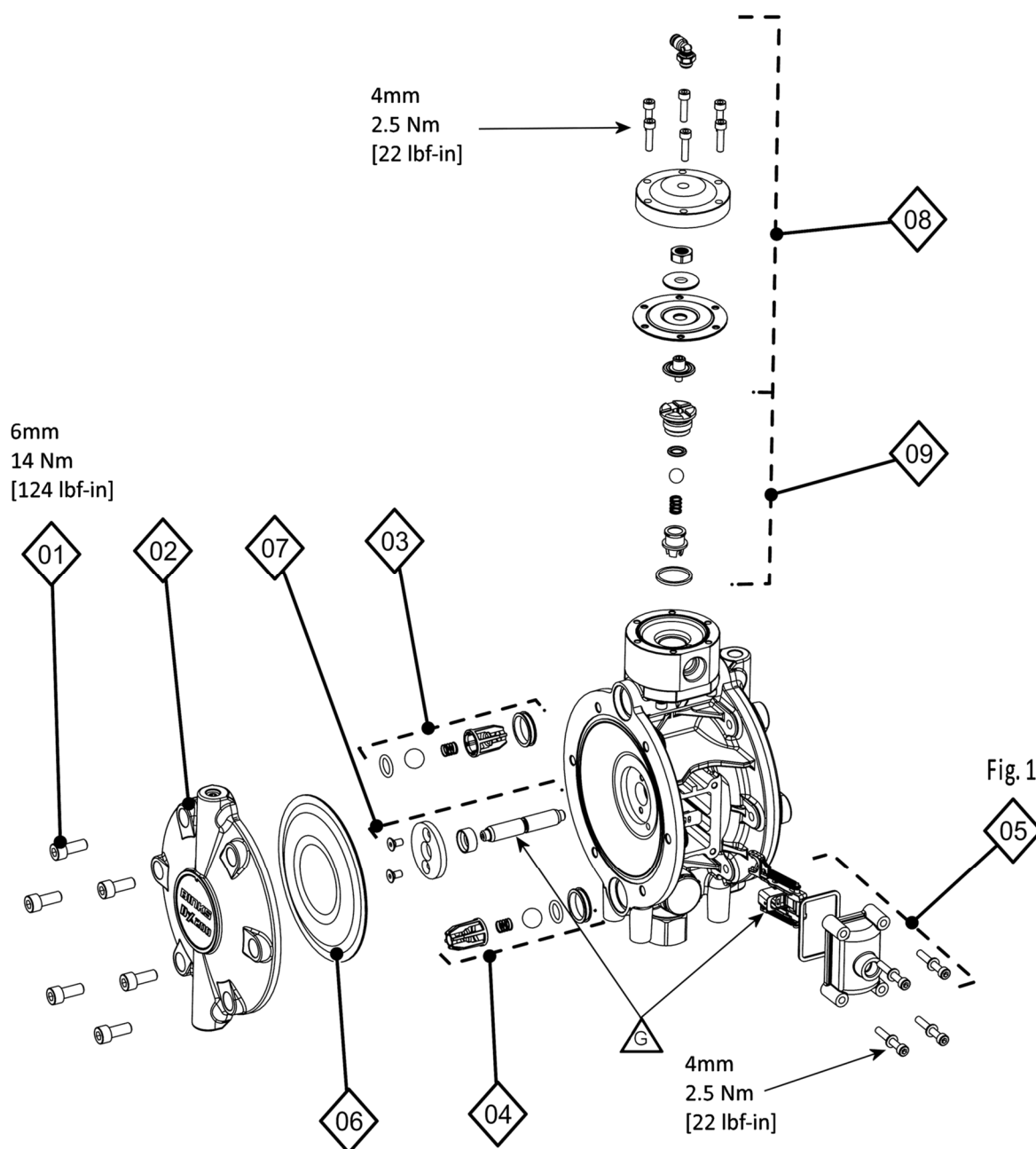
= consultar a figura

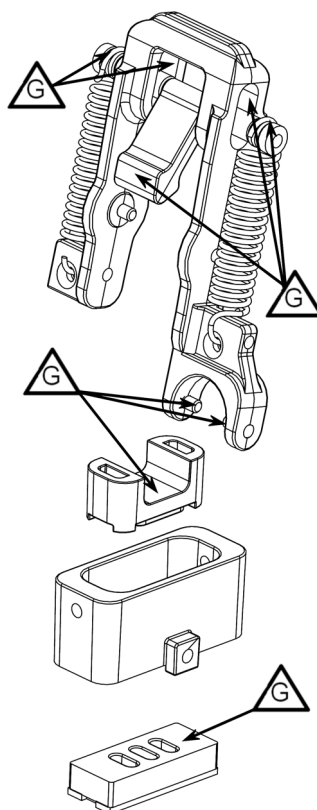
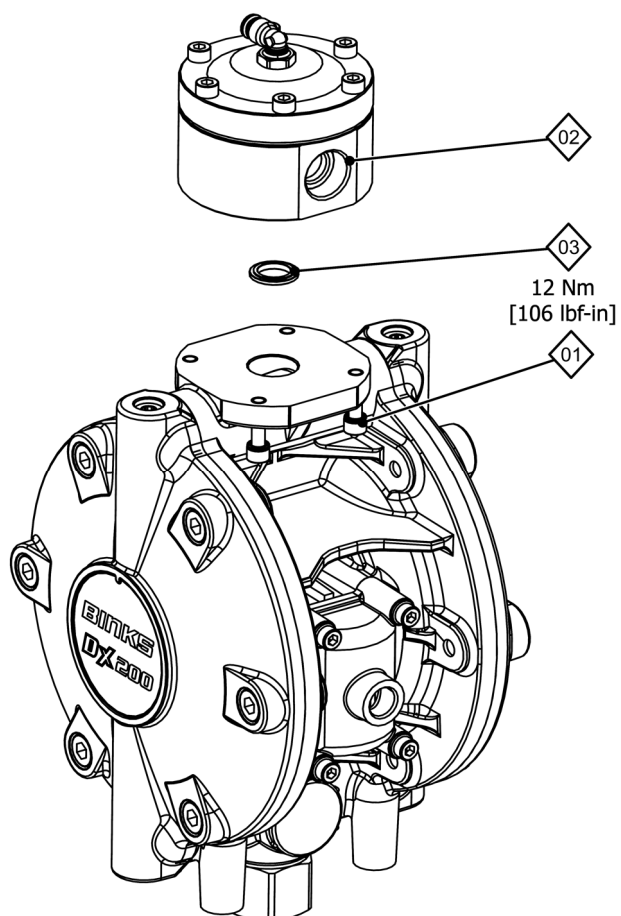
13MM

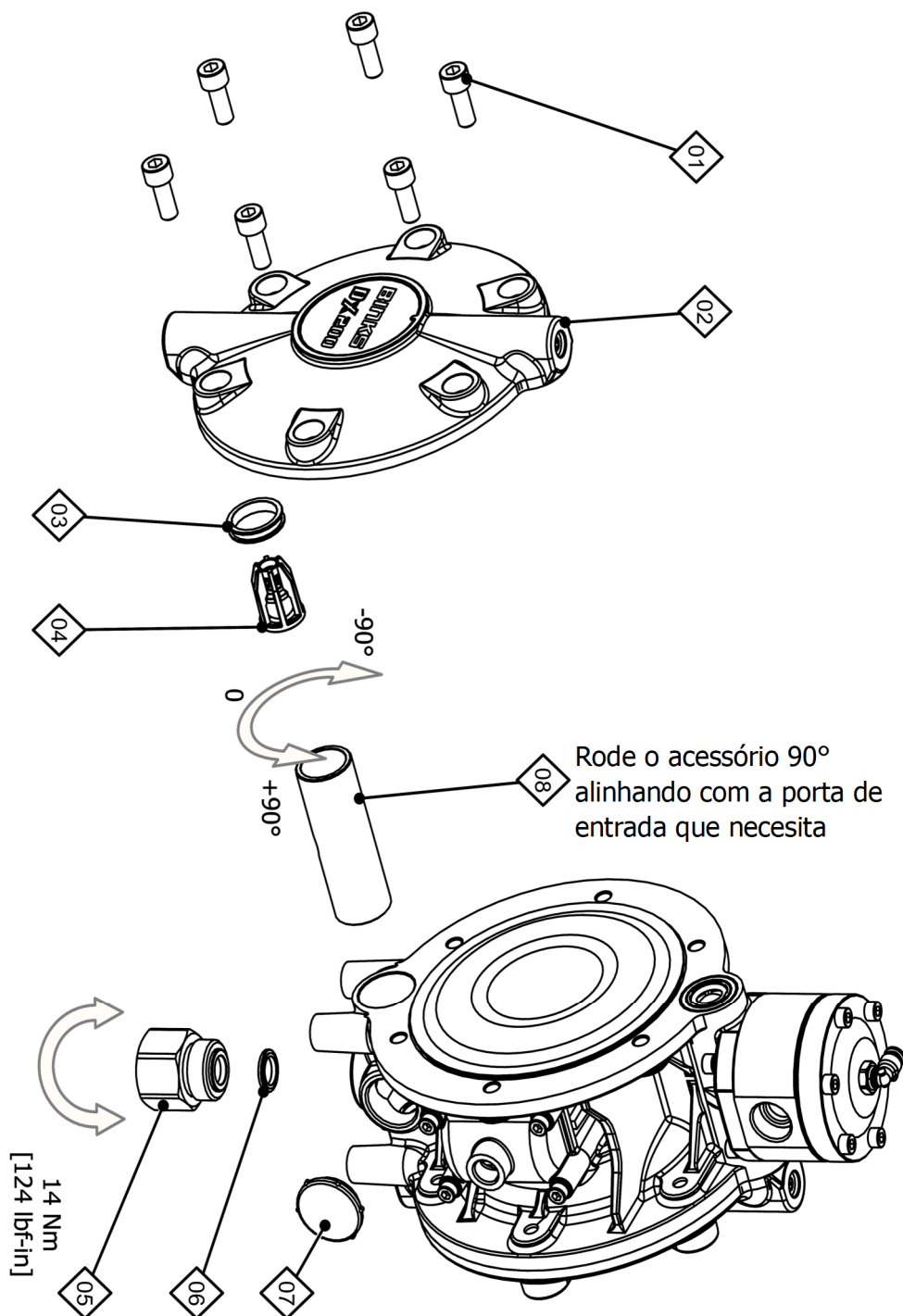
= Dimensão da chave de porcas ou da tomada

8 Nm

= Aperto requerido



**Manutenção****Figura 1****Figura 2**

**Manutenção****Figura 3**

<b>Período habitual</b>	<b>Operação recomendada</b>
Mensal	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verificar fugas de líquido ou de ar</li> <li>- Inspeccionar o correcto funcionamento da bomba</li> <li>- Verificar se existe algum ruído mecânico excessivo</li>   <li>- Verificar se existe pulsação excessiva da pressão de fluido</li> </ul>
6 meses	<p>Realizar um teste de paragem da bomba para assegurar que a bomba pára quando o gatilho da pistola está fechado e que não existe fluxo de fluido. Se a bomba não parar, inspeccionar as válvulas de retenção, substituir se necessário.</p> <p>Verificar se o regulador de fluido ajusta a pressão correctamente. Substituir se tiver falhas</p>
12 meses	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Substituir os diafragmas</li> <li>- Substituir o encaixe e diafragma do regulador de fluido</li> <li>- Substituir o veio e vedantes</li> <li>- Substituir as válvulas de retenção</li>   <li>- Inspeccionar e substituir, se necessário:- Módulo da válvula de ar</li> </ul>

**Deteccão de falhas**

<b>Sintoma</b>	<b>Causa possível</b>	<b>Solução</b>
A bomba não 'ferra'	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Entra ar na mangueira de sucção/colector</li> <li>b. Esfera/encaixe da válvula e retenção</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Verificar ligações das mangueiras</li> <li>b. Inspeccionar, limpar/substituir esferas/encaixes</li> </ul>
A bomba não trabalha	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Não existe alimentação de ar ou fluido</li> <li>b. Válvula de ar desgastada ou defeituosa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Verificar as válvulas e mangueiras de alimentação de ar e fluido.</li> <li>b. Substituir o módulo da válvula.</li> </ul>
O funcionamento da bomba tem pulsação excessiva	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Entra ar na linha de fluido, alimentação de ar restringida.</li> <li>b. Válvulas de retenção de fluido danificadas</li>   <li>c. Veio central/vedantes desgastados</li> <li>d. Válvula de ar desgastada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Verificar vedantes e ligações das mangueiras. Verificar alimentação de ar</li> <li>b. Remover, limpar e inspeccionar encaixe, esfera e caixa da esfera. Substituir se suspeita ou desgastada.</li>   <li>c. Substituir veio e vedantes.</li> <li>d. Substituir módulo da válvula de ar</li> </ul>



## Seleccção da bomba simples

**DX200** S N - 1

### Corpo da bomba

<b>S</b>	Aço inoxidável
<b>SE</b>	Aço inoxidável - Esmalte

### Regulador de fluido

<b>R</b>	Regulador
<b>N</b>	Sem regulador
<b>M</b>	Regulador manual
<b>P</b>	Câmara de pulsação

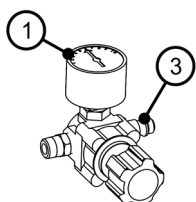
### Reguladores de ar

Para utilização com

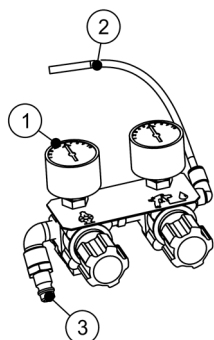
-	Sem regulador	DX200##
<b>1</b>	1 Regulador	DX200#N & P
<b>2</b>	2 Reguladores	DX200#R
<b>22</b>	2 Reguladores	DX200#N
<b>3</b>	3 Reguladores	DX200#R

### Nota

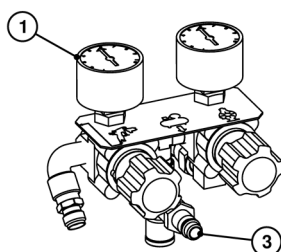
As versões de regulador de fluido DX200SER e DX200SEM não são adequadas para utilização com esmalte

**Reguladores de ar**

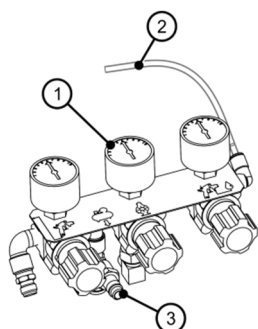
**DXA-AC1-200** 1 Regulador  
- Bomba



**DXA-AC2-200** 2 Reguladores  
- Bomba  
- Regulador de fluido



**DXA-AC22-200** 2 Reguladores  
- Bomba  
- Pistola de pintura



**DXA-AC3-200** 3 Reguladores  
- Bomba  
- Pistola de pintura  
- Regulador de fluido

Item	Referência	Descrição
1	GA-382-P	Medidor
2	S-1817	Mangueira Ø4 mm
3	MPV-10	Haste de montagem rápida 1/4" macho

**NOTAS**

## **APÓLICE DE GARANTIA**

Os produtos Binks estão cobertos por uma garantia limitada de cinco anos de materiais e mão-de-obra da Carlisle Fluid Technologies. A utilização de qualquer parte ou acessório de fabricante que não seja a Carlisle Fluid Technologies anula todas as garantias. Para obter informações específicas da garantia, contacte o agente Carlisle Fluid Technologies mais próximo dos indicados abaixo.

A Carlisle Fluid Technologies reserva-se o direito de modificar, sem aviso prévio, as especificações do equipamento. DeVilbiss®, Ransburg®, MS®, BGK® e Binks® são marcas comerciais registadas da Carlisle Fluid Technologies, Inc.

© 2018 Carlisle Fluid Technologies, Inc.

Todos os direitos reservados.

# **BINKS®**

Binks faz parte da Carlisle Fluid Technologies, líder global em tecnologias inovadoras de acabamento. Para obter assistência técnica ou para localizar um distribuidor autorizado, contacte um dos agentes de vendas e apoio ao cliente internacionais indicados abaixo.

### **EUA/Canadá**

www.binks.com  
info@carlisleleft.com  
Chamada gratuita: +1-888-992-4657  
Fax gratuito: +1-888-246-5732

### **México**

www.carlisleleft.com.mx  
ventas@carlisleleft.com.mx  
Tel.: +52 55 5321 2300  
Fax: +52 55 5310 4790

### **Brasil**

www.devilbiss.com.br  
vendas@carlisleleft.com.br  
Tel.: +55 11 5641 2776  
Fax: +55 11 5641 1256

### **Reino Unido**

www.carlisleleft.eu  
info@carlisleleft.eu  
Tel.: +44 (0)1202 571 111  
Fax: +44 (0)1202 573 488

### **França**

www.carlisleleft.eu  
info@carlisleleft.eu  
Tel.: +33 (0)4 75 75 27 00  
Fax: +33 (0)4 75 75 27 59

### **Alemanha**

www.carlisleleft.eu  
info@carlisleleft.eu  
Tel.: +49 (0)6074 403 1  
Fax: +49 (0)6074 403 281

### **China**

www.carlisleleft.com.cn  
mkt@carlisleleft.com.cn  
Tel.: +86 21-3373 0108  
Fax: +86 21-3373 0308

### **Japão**

www.ransburg.co.jp  
overseas-sales@carlisleleft.co.jp  
Tel.: +81 (0)45 785 6421  
Fax: +81 (0)45 785 6517

### **Austrália**

www.carlisleleft.com.au  
sales@carlisleleft.com.au  
Tel.: +61 (0)2 8525 7555  
Fax: +61 (0)2 8525 7575

**CARLISLE**  
FLUID TECHNOLOGIES

**DeVILBISS** | **Ransburg** | **ms** | **BGK** | **BINKS**